

## **Preguntas y respuestas, Reunión OSM, tema: Alateen, febrero 2024**

*P: ¿Se consideraría una contribución externa si los padres de un Alateen hacen un aporte mediante un número de cuenta que pusieron en la autorización de su hijo para asistir a las reuniones?*

R: Hablamos acerca de eso en esta semana en nuestra reunión de estructura y esta es una conversación que debe continuar llevándose en relación con las tradiciones. Yo creo que es importante que todos nosotros se nos recuerde que la séptima tradición y la autosuficiencia no es solo acerca de contribución de dinero. Los grupos de Alateen tienen un reto especialmente ahora que ha migrado a la plataforma en línea en cuanto a cómo aceptar contribuciones de forma electrónica en este momento.

Lo que funcione para ustedes está bien, es acerca de autonomía de grupo y autonomías de estructura cuando crean esos procesos.

Solo quiero añadir antes de tomar la próxima pregunta que como todos saben los grupos electrónicos de Alateen aún están en el programa piloto y técnicamente en este momento los grupos electrónicos de Alateen no deberían estar inscriptos, no deberían estar registrados hasta que finalicemos ese proceso y luego de eso le vamos a dar más detalles. Sabemos que alguno de ustedes lo tienen y estamos conscientes de eso, pero aún no son formales.

*P: Mi pregunta va por la admisión en Alateen menores de 12 años, o de la edad fijada como mínima, aunque son muy chicos es verdad que a los 10 años ya saben cómo analizarlo todo. Gracias por la reunión.*

R: Gracias por la pregunta. Aquí en nuestra estructura cada grupo Alateen tiene autonomía para decidir si aceptan a niños de menos de 13 años. Se puede bajar el rango de edad porque lo que hemos experimentado es que los niños son mucho más maduros más allá de su edad física como resultado de estar en contacto con el alcoholismo, pero si ese niño viene a las reuniones e interrumpe mucho o no puede participar de todo lo que se hace en la reunión, el grupo puede decidir si puede participar basado en su comportamiento. Es importante entender que Alateen no es un local de cuidado de niños o una guardería. La única excepción es que no se puede subir la edad, se puede bajar pero si llega a 18, una vez que cumple 19 ya no puede participar en Alateen, o en eventos, como un Alateen.

*P: El tratamiento para la certificación de las personas nuevas es similar a la recertificación? o es diferente?, el tratamiento del tema de los módulos, el tema del tiempo, si nos puede explicar un poquito más profundo. Y cuándo se hace esta transición de Alateen a Al-Anon me imagino que es por cada país, que tenga su guía para esa transición, también si nos puede explicar un poquito más gracias.*

R: Una vez que alguien ya está inicialmente certificado esa certificación tiene un año de validez. Aquí tenemos un proceso del que vamos a hablar más adelante que nos provee una fecha límite para que se realice la recertificación y su área va a procesar y va a determinar cuál es la parte

fundamental de esta transición si hay trámites adicionales, algún papel adicional, algún tipo de prueba, si hay interés de parte del miembro que quiere continuar en Alateen. Esta es la parte de la recertificación pero vamos a hablar de eso con más profundidad dentro de un rato gracias por su pregunta.

*P: Me llamó la atención cuando se estaba explicando la organización de Alateen, que se puede pedir el apoyo de un abogado en qué casos es. Y lo otro: nosotros en mi ciudad vamos a ser, este año, sede del congreso nacional Alateen que se realiza una vez por año y aquí asisten las madrinas y padrinos certificados que los acompañan y los miembros Al-Anon del país. Mi pregunta es si este evento tendría un carácter cerrado para, por ejemplo, los miembros de alcohólicos anónimos que estuvieran interesados en asistir al evento. Si en un evento nacional, hasta qué punto tiene carácter de cerrado. Muchas gracias*

R: Recuenden: Alateen es Al-Anon. Puede haber algo llamado una reunión abierta de Alateen donde cualquiera que esté interesado en aprender de Alateen puede ir.

La reunión tiene que tener los mismos procesos de seguridad establecidos para los padrinos que apoyen a esa reunión y los Alateens puedan compartir sus experiencias de esperanza y cómo Alateen lo ayuda como mecanismo y les ayuda en la relación con otros miembros de la familia. Así que eso es absolutamente una oportunidad magnífica para tener una reunión de Alateen.

Cuando nosotros tenemos reuniones apoyadas de Alateen en nuestras convenciones internacionales nosotros sabemos que los jóvenes se han anotado para participar y nosotros hacemos un llamado a nuestro AMIA (Miembro de Al-Anon Involucrado en el servicio de Alateen) de nuestra estructura para apoyar a los Alateens. Para que esas reuniones de Alateen se realicen necesitamos al menos 10 AMIAS para apoyar esa reunión si vamos a tener por lo menos 40 o más miembros de Alateen en esa reunión, en cualquier momento.

Así que tendríamos que tener una proporción de Alateens y de AMIAS especialmente cuando tienes un evento de gran magnitud porque hablamos de tener la interacción 1 a 1 si vamos a tener un grupo de AMIAS, un solo patrocinador o padrino en ese grupo: qué pasa cuando alguien digamos tiene que irse de momento?, qué pasa si alguien quiere ir al baño?, qué pasa si hay cualquier tipo de conflicto de 2 ó 3 Alateens que no se llevan bien y solamente tenemos un adulto supervisando? estas son cosas que hay que tomar en cuenta, hablar y considerar cuando crean requisitos de seguridad.

P.: Desde Turquía, me gustaría agradecer a todos por su servicio tan generoso. Nosotros no tenemos grupos de Alateen y no tenemos una estructura oficial en Turquía como se sugiere en el manual, así que me gustaría preguntar según experiencias de otros países, dónde deberíamos comenzar para lograr el requerimiento sugerido para certificarse, o si debemos si hay una manera o un recurso alguna institución del gobierno para acompañar o buscar algún permiso si es necesario. Gracias

R: Gracias por la pregunta. Si el actualmente usted no tiene ningún grupo Alateen ahora mismo es verdaderamente importante crear su grupo de Al-Anon y mientras va apoyando a su grupo de Al-Anon, también hablar y recordar que tienen que reunir los requisitos mínimos de seguridad para

abrir grupos Alateen en su país. Así que si ni siquiera tienen personas que están sirviendo a Al-Anon por lo menos 2 años que tengan el programa de recuperación para compartir con jóvenes, es algo en lo cual ustedes pueden crecer con el tiempo. Muchísimas gracias

*P.: Hola soy un miembro de India buenos días a todos. En la presentación de las diapositivas hay un punto para empezar a desarrollar los requisitos en la página 3 había un punto: ser consciente del género. Entonces yo no estoy segura acerca de qué quiere decir que sean conscientes del género por favor pueden dar un poquito más de trasfondo a esto.*

R.: Sí. Hablamos de que sean conscientes del género especialmente cuando están transportando o llevando a adolescentes a eventos, o si también están apoyando eventos con la participación de Alateen, donde van a pasar la noche, asegurarse de tener recámaras por separado los niños y las niñas y también para los MAPSA que van a estar apoyando el evento, porque muchas MAPSA no necesariamente sirven en grupos de Alateen, pero sí sirven apoyando a los grupos proveyendo transporte para los adolescentes que tienen que llegar a los eventos con el permiso de los padres. Cuando hablamos de que tengan conciencia de los géneros, es a esto lo que nos referimos. Gracias.

*P.: Un miembro de Colombia quiere saber si en las reuniones de Alateen si tiene que haber 1 ó 2 madrinan o padrinos y si tienen que ser hombres o mujeres.*

R.: El procedimiento de su zona, de su área va a determinar cuántas madrinan o padrinos van a apoyar cada grupo. Como mínimo 1, pero puede tener más, más de 1 y vamos a hablar de eso más adelante.

*P.: Un miembro de Bolivia pregunta, cómo funciona Alateen en las escuelas.*

R.: Alateen en las escuelas. Comienza poniéndose en contacto con las escuelas, con el personal de la escuela o el coordinador de la escuela se pone en contacto con un coordinador de área de Alateen, o un coordinador de zona de Alateen y luego se hablaría acerca de la logística, como por ejemplo, un lugar, un espacio, o si el personal de la escuela tiene que estar en las reuniones, en algunas escuelas tal vez ese sea un requisito. También van a tener que asegurarse que hay apoyo, algunas personas trabajan durante el día, entonces están ahí para apoyar a los Alateen, tienen que asegurarse de que exista ese apoyo antes de que entren al compromiso de tener la reunión.

Lo siguiente sería una reunión normal de Alateen, la atracción es fantástica cuando los niños los adolescentes encuentran como un enlace común y generalmente son cercanos con los compañeros que van a la misma escuela.

También otros detalles se basarían en cómo ustedes crearían sus requisitos de seguridad y comportamiento de Alateen. Estas reuniones no se anuncian públicamente porque están cerradas incluye solamente los adolescentes que van a escuela en particular donde se vaya a hacer la reunión.

*P.: ¿Dónde se registran los grupos Alateen?*

Las Oficinas de servicios Generales son responsables de registrar todos los grupos Alateen y Al-Anon. Si su país no tiene OSG será inscripto o registrado por la Oficina Mundial de Al-Anon y Alateen. Una vez que su país tenga una OSG es responsabilidad de su estructura registrar sus grupos.

*P.: En qué consiste la certificación y cómo podemos ayudar a los jóvenes de Alateen a que sean autosuficientes. Gracias.*

R.: Lo que nosotros hacemos aquí es que hacemos un proceso de adiestramiento que toma lugar en una discusión con todos los miembros que estén interesados en servir y vamos a hablar de eso más en la segunda parte de la presentación.

En términos de ser autosuficientes yo puedo compartir mi experiencia cuando mis hijos fueron y me recordaban “mamá necesitamos tener dinerito para echar en la canasta” y yo tenía que darle para la canasta, así que yo lo hice. Los grupos de Al-Anon pueden apoyar a los grupos Alateen a la misma vez que también pueden apoyarlos proveyendo literatura si necesitan o quieren o si tienen un servicio de información que tienen literatura de Alateen o del distrito teniendo un presupuesto para Alateen para apoyar al nuevo miembro con unos libritos los que ustedes decidan hacer y pueden hablar con ellos para que se involucren en el servicio, parte de nuestra responsabilidad como miembro de Al-Anon es ayudar a los adolescentes a llegar a la estructura de servicio ya sea como la asamblea general y hablar del idioma y aprender cómo ser autosuficiente.

*P.: Me gustaría saber cuáles son los requisitos de certificación de Madrinas y Padrinos*

R.: Los procedimientos y los requerimientos los mismos que están puestos en la moción ya sea certificación o recertificación vamos a hablar de eso más a fondo acerca del proceso en la segunda mitad de la reunión de hoy.

Como estructura tenemos la autonomía de decir estos son los mínimos y el país requiere estos adicionales, tenemos muchas áreas en nuestra estructura que exceden esos mínimos y también hay algunos países que requieren algunos informes adicionales, eso depende de su estructura, cuáles son esos requerimientos adicionales.

*P.: Cuáles son los aspectos más relevantes que ustedes pueden recomendar para difundir el mensaje de Alateen en una institución educativa, hay algunas consideraciones que se deben tomar muy en cuenta para poder llegar con este mensaje a los adolescentes una vez que la institución educativa ha aprobado la participación de la reunión Alateen. Cuáles son las recomendaciones más relevantes que ustedes dan para pasar el mensaje a los docentes y cuando esto se permite a los estudiantes, a los adolescentes.*

R.: Si estamos hablando de información en general de Alateen, hacemos las 20 preguntas “Así que su vida ha sido afectada...” disponibles. Eso es una manera de tener esa conversación con los docentes y es una herramienta excelente y también la información encontrada en el Teen Corner (Rincón para adolescentes), de al-anon.org, en la información de nuevos miembros. Los otros recursos para considerar pero esto es fuera de Alateen como tal, son las guías que hablan acerca de la difusión pública, G9, servicio a las instituciones que provee unas ideas geniales y recursos para personas que quieren hacer difusión en diferentes instituciones donde los jóvenes sean partícipes, fuera o no de la escuela, esos son del gran ayuda también.

*P.: Muchas gracias quería consultarles si un miembro de Alateen puede ser orador en las abiertas? no hay que preservarle de alguna pregunta incómoda si acaso eso se hace en las abiertas y también si son abiertas por zoom? Gracias.*

R.: Nuevamente recuerden Alateen es Al-Anon. Yo comparto mi experiencia en un aniversario de grupo, entonces cuando haya una reunión abierta consideren incluir un Alateen, talvez no sea un compartir tan largo, 5 ó 10 minutos, pero si es un grupo online, el joven no tiene que estar en cámara, por su anonimato. Puede poner su nombre o iniciales, pero sí compartir sus experiencias y esperanza para que los demás puedan escuchar. Espero que eso les haya servido de ayuda.

*P.: Cuánto tiempo se requiere en el servicio para ser madrina o padrino del grupo de Alateen.*

R.: El mínimo requerimiento es que deben tener en Al-Anon por lo menos 2 años. Nosotros queremos que tengan por lo menos el entendimiento básico del programa de Al-Anon porque eso es lo que van a compartir con los Alateens.

*P.: Buenos días a todos, mi consulta es en el contexto de los grupos Alateen virtuales en Argentina, que los hay, y la participación de madrinas o padrinos que están fuera de la Argentina cómo sería para cuando quiero certificar ese aval de madrina o de padrino, quién los avala, porque solamente están en la forma virtual y si es un grave problema que tenemos en Argentina, con participación externa de miembros de otros países como madrinas y no sabemos quién está certificando esa madrina o padrino que participa del grupo virtual de Alateen.*

R.: La pregunta tiene que ver con patrocinadores o madrinas y padrinos de otros países que están participando en reuniones virtuales así que como recordatorio hay algunos países aquí que tienen reuniones virtuales de Alateen como proyecto piloto. Nosotros estamos conscientes de que no hay ningún proceso para eso en este momento, para para reuniones registradas de Alateen. Como ustedes saben hemos estado trabajando en esto hace unos cuantos años y compartiremos la información después de la conferencia mundial de abril, pero en este momento no deberían absolutamente cruzar ningún límite geográfico internacional porque es un riesgo grandísimo internacional y es un riesgo claro. Nosotros no tenemos ningún proceso para apoyar grupos electrónicos Alateen.

Si ustedes tienen reuniones y no son físicas, que por un tiempo limitado cambiaron en línea, están

corriendo un riesgo legal grandísimo porque no hay un proceso a lugar. Va a haber, confiamos en el futuro y confiamos poder brindarle más información después de abril .... repito nuevamente: No hay ningún proceso a lugar para apoyar los grupos electrónicos de Alateen y no deberían estar cruzando fronteras internacionales. Gracias por su pregunta y me alegro mucho que la haya hecho.

*P.: Mi pregunta es la siguiente, no siempre me ha encantado la edad comprendida para ser miembro de Alateen, escuché ahora en esta reunión que la edad es entre 13 y 19 años, también escuché ahorita que eso podía ser modificado por la estructura del servicio de cada país sin embargo me gustaría llevarme de la reunión como una guía de sobre todo la edad mínima que se pudiera aceptar como miembro de un grupo Alateen. Gracias.*

R.: Es difícil fijar este estándar mínimo porque cada niño es diferente. Yo puedo compartir con usted las reuniones de Alateen listadas en [al-anon.org](http://al-anon.org). Las edades están listadas con la mayoría de los grupos de Alateen que están ahí y algunos sí dicen: 10 a 19.

Pero nuevamente, el grupo de Alateen finalmente decide acerca de aceptar niños menores de 13 años y nuevamente recuerden Alateen es para adolescentes y por ejemplo en los Estados Unidos la edad legal para la mayoría de edad es 18 años sin embargo muchas áreas apoyan que los niños se queden hasta que estén tengan 19 años. Y cuando están en reuniones de Alateen y eventos de Alateen no son adultos, son Alateen y ellos lo saben porque es parte del RSCA y es parte de la política entonces es importante que eso se comparta cuando ustedes tengan sus reuniones de capacitación acerca de qué significa servir como adulto, el MAPSA o la madrina o padrino y que significa servir para Alateen porque tan pronto vengán a una reunión ellos están sirviendo. Gracias.

*P.: En mi grupo hay algunos chicos que hacen transición de Alateen a Al-Anon. Entonces yo quería saber el proceso o si se puede dar sugerencias, abrir una reunión o un horario para que ellos puedan con más tranquilidad o más seguridad poder ir incluyéndose a Al-Anon o a hijos adultos y la otra pregunta era la forma de trabajar en Alateen con los más pequeños y los más grandes si hay diferencia de edades, se puede dividir los grupos? o cómo es la sugerencia para el trabajo de Alateen en las reuniones. Gracias.*

R.: Yo estoy feliz de responder esta pregunta porque yo de hecho transicioné de Alateen a Al-Anon. Y lo que le puedo decir que fue extremadamente útil para mi crecimiento es que los miembros de Al-Anon no me trataron de forma diferente. Sí, yo era una Alateen y sí había requisitos que tenía que seguir y sí había protocolos de seguridad pero me exhortaban a acudir a reuniones de Al-Anon a todo momento. Yo entré cuando tenía 16 años y para cuando tenía 18 años habían compartido la importancia de ir a reuniones de Al-Anon entonces yo iba a reunirme a Alateen y Al-Anon todas las semanas y bueno el mensaje que se compartió conmigo es que era solamente de ir avanzando, no como que paso a la mayoría de edad y paso a Al-Anon. Entonces yo creo que es importante que nosotros compartamos esa información con los adolescentes sólo porque un número en la edad cambia no quiere decir que nuestra vida cambia y yo reconocí que cuando estaba en la Alateen yo tenía solo la suficiente información para comenzar

y necesitaba a Al-Anon, necesitaba Al-Anon tanto como Alateen cuando ingresé.

Entonces como miembros de Al-Anon tenemos la responsabilidad de hablar con los adolescentes acerca de la importancia de acudir a las reuniones de Al-Anon cuando puedan porque yo sé que hemos escuchado, yo he escuchado a madrinas y padrinos decir (estoy un poquito pensando si lo debo decir) pero he escuchado decir que si los padrinos o madrinas en Alateen hacen su trabajo correctamente, los adolescentes no tienen que ir a Al-Anon y eso está tan lejos de la verdad! La enfermedad del alcoholismo es una y estoy agradecida con Alateen. Aprendí cosas ahí y entonces eso como que construyó la base de lo que llevé a Al-Anon. Tenemos esa responsabilidad de ayudarlos a entender la importancia de cerrar ese espacio, lo único que cambia es un número, lo único que está es que ya no tengo 18 años que tengo 19 ahora y voy a una nueva reunión, pero hay mucho miedo en eso para los adolescentes que piensan que será una reunión con personas que son mucho mayores que ellos y lo que yo les puedo decir es que hace 20 años, esos adultos eran amables conmigo, me entendían, me invitaban a leer la literatura, me hacían parte de las reuniones de Al-Anon, y como resultado de eso cuando fue el tiempo de la transición, la edad era solamente un número.

Gracias Sara. Conozco algunas reuniones de Alateen que son como una sesión de juego y si las comparo con una reunión de Al-Anon, con miembros mucho mayores, tal vez sean un poquito más serios.

Entonces, traigo algunas de las prácticas que son divertidas en las reuniones de Alateen y las llevo a las reuniones de Al-Anon para que estas también sean divertidas.

La segunda parte de la pregunta era acerca de la diferencia de edades en una sola reunión y si podemos separarlos. Ciertamente sí, pueden separarlos, pero para mantener unos requisitos de seguridad, van a necesitar dos MAPSAs, uno para cada reunión.

Entonces pueden considerar establecer otra reunión o cerrar el rango de edades para una reunión y hacerlo escalonado en otro. Entonces hay muchas formas en que podemos servir en Alateen en todos los niveles de servicio. Una de las cosas que yo trato de recordar, especialmente con los miembros más jóvenes, es que ellos tienen que poder entender los 12 pasos y cómo aplicar algunos de los principios a su vida para poder utilizarlos como herramientas de crecimiento personal. Y luego podemos llevar eso a los otros legados como las tradiciones y conceptos también. Y también quiero añadir que si ustedes quieren traer a un miembro de Alateen a una reunión de Al-Anon, ellos son un miembro de Al-Anon en esa reunión de Al-Anon.

Solamente es un miembro Alateen cuando están en una reunión de Alateen o si están hablando de parte de Alateen o participando en un evento de parte de Alateen es cuando ellos son miembros de Alateen pero en las reuniones Al-Anon todos somos miembros de Al-Anon sin importar la edad. Gracias.

P.: Todas las preguntas ya se han respondido pero hay una cosita más en cuanto al proceso para inscribirse con respecto a que los MAPSAs obtengan su certificación.

Entiendo que hay etapas en el proceso, pero otra pregunta es si Al-Anon tiene alguna literatura específica y cómo funcionaría eso con respecto a la traducción y los derechos de autor que el país tenga que obtener. Obviamente también estamos haciendo bastantes investigaciones en nuestro país en cuanto a las leyes, en cómo a trabajar con los niños. Muchísimas gracias.

R.: Bueno si entendí la pregunta correctamente yo creo me estás preguntando si hay algún manual específico que delinea todo este proceso eso fue lo que entendí o si hay algún manual de capacitación aparte de lo que mencionamos, todo esto puede ser mencionado, el manual de servicio puede ser traducido, las guías pueden ser traducidas, el Manual electrónico de Alateen también puede ser traducido todas esas cosas se considera herramientas de servicio.

Adicionalmente para más información en nuestra página web hay una sección que dice que se puede bajar de forma gratis y los artículos que están ahí son herramientas de servicio todos lo que está ahí puede traducirse sin necesidad de un permiso a parte. Las sedes que están traduciendo nos pueden mandar una copia como cortesía, luego de que la traducen, pero no tienen que hacerlo, cualquier herramienta de servicio puede traducirla y realmente es una muy buena práctica formalmente luego para poder traducir literaturas y demás, actualmente estoy trabajando con Mongolia en eso.

Sí, tenemos manuales, también tenemos los manuales de seguridad y comportamiento también vamos a hacer una lista de todas las cosas que vamos a poder compartir con ustedes en el futuro. Sí tenemos manuales de capacitación para las estructuras y cuando los tengamos actualizados los vamos a compartir.

La clave es que eso está basado en las leyes locales acá en los Estados Unidos.

Los mínimos tal vez serán los mismos para todos: tienes que tener 21 años, tienes que tener 2 años de servicio, no puedes haber sido convicto de un delito grave o de una mala conducta de carácter sexual. Tendrían que llevar todo eso a sus requisitos mínimos. Entonces, sí, hay recursos que podemos brindar.

Vamos a proveer esta presentación luego y la transcripción de la reunión. Vamos a proveer bastante información en el futuro que yo creo los va a ayudar a contestar algunas de las preguntas y llenar algunos de los espacios y en próximas reuniones de estructura podremos entrar en más detalle.

*P.: Quería saber si ustedes tienen alguna guía de recertificación, qué es lo que se debe, cuáles son las conceptualizaciones o cuáles son los puntos que se deben tratar como importantes porque para la certificación sí tenemos, pero vimos que para la recertificación era importante ampliar esta información, pero no con una guía específica de la oficina de servicios mundiales.*

*Y la otra pregunta era si es que nosotros tenemos normas de seguridad que ustedes exigieron que fue una norma establecida para el apoyo a los grupos de Alateen, qué pasaría con los miembros certificados que no son informados para la recertificación y que ustedes ya mandaron una guía.*

R.: Muchísimas gracias por la pregunta entonces nuestra experiencia es que cuando los miembros inicialmente se certifican para servir en Alateen es una capacitación extensiva en un proceso detallado. Yo puedo compartir mi experiencia como coordinadora de Alateen, fue una capacitación de una sesión de todo el día nosotros revisamos todos los recursos para apoyar y revisamos las guías de seguridad, acerca de qué hablan, la importancia de la seguridad de los Alateen, revisamos cómo llenar los formularios de solicitudes hacer las verificaciones de los antecedentes penales y demás. Todo esto es parte de esta certificación inicial, los miembros que desean continuar como MAPSA en el servicio de Alateen tienen que recertificarse anualmente. Mi experiencia es que era una versión un poco más corta de la capacitación es un recordatorio, aún tienes que continuar cumpliendo con los requisitos de seguridad y comportamiento, tenemos



que hacer lo que en nuestro proceso requiere que hagamos otra verificación de seguridad solo los miembros que se recertificaron en el tiempo límite son elegibles para servir en Alateen, si los miembros no se recertifican, no pueden servir en Alateen en su país y eso tiene que ser parte de la capacitación. Por eso Sara mencionó que no se deberían de cruzar las fronteras internacionales, se trata de delinear toda esa información en su proceso y dar seguimiento. Gracias por la pregunta.